

Manual de utilização

Caldeira de condensação a gás

SGB 125 i

SGB 170 i

SGB 215 i

SGB 260 i

SGB 300 i

Caro cliente,

Obrigado por adquirir este aparelho.

Leia o manual cuidadosamente antes de utilizar o produto e mantenha-o num lugar seguro para referência futura. Para assegurar a continuação de uma operação segura e eficiente, recomendamos que o produto seja alvo de manutenção regularmente. A nossa organização de assistência e apoio ao cliente pode ajudar com esta tarefa.

Esperamos que disfrute de um produto sem problemas de funcionamento ao longo de vários anos.

Índice

1	Segurança	5
1.1	Instruções gerais de segurança	5
1.2	Uso previsto	8
1.3	Responsabilidades	8
1.3.1	Responsabilidade do fabricante	8
1.3.2	Responsabilidade do instalador	8
1.3.3	Responsabilidade do utilizador	9
2	Sobre este manual	10
2.1	Generalidades	10
2.2	Documentação adicional	10
2.3	Símbolos utilizados	10
2.3.1	Símbolos utilizados no manual	10
3	Características técnicas	12
3.1	Conformidade	12
3.1.1	Requisitos da sala de instalação	12
3.1.2	Proteção contra a corrosão	13
3.1.3	Requisitos para a água de aquecimento	13
3.1.4	Declaração do fabricante	13
3.2	Dados técnicos – Aquecedores de ambiente com caldeira de acordo com as orientações ErP	13
4	Descrição do produto	15
4.1	Componentes principais	15
4.1.1	Caldeira	15
4.1.2	Dispositivo ambiente RGP	15
4.2	Descrição do painel de controlo	16
4.2.1	Elementos de funcionamento	16
4.2.2	Ecrãs	17
5	Funcionamento	18
5.1	Utilização do painel de controlo	18
5.1.1	Alteração dos parâmetros	18
5.1.2	Procedimento de programação	19
5.2	Arranque	19
5.2.1	Conselhos para a colocação em serviço	19
5.2.2	Verificação do acumulador de água sanitária	19
5.2.3	Verificação da pressão da água	19
5.2.4	Ligar	19
5.2.5	Definição dos parâmetros necessários	20
5.2.6	Definir o modo de aquecimento	20
5.2.7	Ajuste do modo de água sanitária	21
5.2.8	Ajuste do ponto de definição de conforto da temperatura ambiente	21
5.2.9	Definição do ponto de definição de economia da temperatura ambiente	21
5.2.10	Modo de emergência (controlo manual)	22
5.2.11	Restaurar as definições de fábrica	22
6	Definições	23
6.1	Lista de parâmetros	23
6.2	Definição dos parâmetros	26
6.2.1	Definição de hora e data	26
6.2.2	Definir unidades	26
6.2.3	Definição de programas horários	27
6.2.4	Copiar programas horários	28
6.2.5	Definição de programas de férias	28
6.2.6	Definição dos pontos de definição da temperatura ambiente	29
6.2.7	Ajuste das características de aquecimento do sistema de aquecimento	29
6.2.8	Definir a curva de aquecimento	30
6.2.9	Limite de aquecimento verão/inverno	31
6.2.10	Definição da temperatura da água sanitária	31
6.2.11	Libertação de AQS	32
6.2.12	Definição do ponto de definição para aquecimento solar da piscina	33
6.2.13	Definição do ponto de definição para aquecimento da piscina por gerador	33
6.3	Ler valores medidos	33

6.3.1	Diagnóstico Geração de calor	33
6.3.2	Diagnóstico Consumidores	34
6.3.3	Valores informativos	34
7	Manutenção	37
7.1	Generalidades	37
7.1.1	Limpeza	37
7.1.2	Contrato de manutenção	37
7.1.3	Vida útil dos componentes relevantes para a segurança	37
7.1.4	Realização da análise de combustão	37
7.1.5	Enchimento do sistema	38
7.2	Mensagem de manutenção	38
7.2.1	Tabela de códigos de manutenção	38
8	Resolução de problemas	39
8.1	Mensagem de falha	39
8.2	Tabela de códigos de falha	39
8.3	Deteção de falhas	39
9	Retirar de serviço	41
9.1	Procedimento para colocação fora de serviço	41
9.1.1	Colocação do acumulador de água sanitária fora de serviço	41
9.1.2	Drenagem da água de aquecimento	41
10	Eliminação	42
10.1	Embalagem	42
10.2	Eliminação do aparelho	42
11	Ambiental	43
11.1	Poupança de energia	43
11.1.1	Generalidades	43
11.1.2	Manutenção	43
11.1.3	Temperatura ambiente	43
11.1.4	Controlo do aquecimento em função das condições climatéricas	43
11.1.5	Arejamento	44
11.1.6	Aquecimento de água sanitária	44
	Índice	45

1 Segurança

1.1 Instruções gerais de segurança

**Perigo**

Caso sinta o odor a gás:

1. Não utilize uma chama nua, não fume, nem accione contactos ou interruptores eléctricos (campainha, luz, motor, elevador, etc.).
2. Interrompa a alimentação do gás.
3. Abra as janelas.
4. Evacue o local.
5. Contacte um técnico qualificado.

**Perigo****Risco de vida.**

Respeite os avisos afixados na caldeira de condensação. O funcionamento incorreto da caldeira de condensação pode provocar danos consideráveis.

**Perigo**

A colocação em serviço só pode ser realizada por um instalador aprovado. O instalador verifica a estanquidade dos tubos e o funcionamento correto de todos os equipamentos de regulação, controlo e segurança, e mede os valores de combustão. Se este trabalho não for corretamente realizado, existe o risco de se causarem consideráveis danos em pessoas, no ambiente e na propriedade.

**Importante**

Qualquer trabalho eléctrico apenas poderá ser efetuado por especialistas autorizados.

**Perigo****Risco de envenenamento.**

Nunca utilize a água do sistema de aquecimento para beber. Esta está contaminada com resíduos.



Perigo

Risco de envenenamento.

Nunca utilize a água condensada para beber!

- Os condensados não são próprios para consumo por pessoas ou animais.
- Não deixe que a pele entre em contacto com os condensados.



Cuidado

Risco de congelamento!

Se existir risco de congelamento, não desligue o sistema de aquecimento; continue a operá-lo, pelo menos, no modo de economia com as válvulas do radiador abertas. Apenas deve fechar o sistema de aquecimento e esvaziar a caldeira, o acumulador de água sanitária e os radiadores se não for possível o funcionamento em modo antigelo.



Cuidado

Proteger contra ativação involuntária!

Quando o sistema de aquecimento estiver vazio, certifique-se de que não é possível ligar a caldeira involuntariamente.



Perigo

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos caso sejam supervisionados ou recebam instruções relativas ao uso do aparelho de modo seguro e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.



Perigo

Se estiver danificado, o sistema de aquecimento não deve continuar a ser utilizado!

**Perigo****Risco de morte devido à realização de modificações na caldeira!**

As conversões ou modificações não autorizadas na caldeira não são permitidas, pois podem pôr as pessoas em risco e causar danos na caldeira. O incumprimento destas instruções invalida a aprovação da caldeira.

**Perigo**

A substituição de peças danificadas apenas poderá ser efetuada por um instalador.

**Advertência****Risco de danos!**

A caldeira de condensação só pode ser instalada em divisões com ar de combustão limpo. Não devem passar nenhuma matéria estranha, como pólen, pelas aberturas de entrada de ar, alcançando o interior do aparelho. A caldeira não deve ser colocada em funcionamento se existir uma grande produção de pó, p. ex., durante trabalhos de construção. Poderiam surgir danos na caldeira.

**Cuidado****Mantenha livre a área de entrada de ar.**

Nunca bloqueie ou vede as aberturas de ventilação. A área de entrada de ar de combustão tem de se manter livre.

**Perigo****Risco para a vida devido a explosão/incêndio.**

Não guarde nenhuns materiais explosivos ou facilmente inflamáveis perto do aparelho.

**Cuidado****Risco de queimaduras!**

Por motivos de segurança, o tubo de evacuação da válvula de segurança deve sempre estar aberto de modo a permitir a saída de água durante a operação de aquecimento. O estado de funcionamento da válvula de segurança deve ser verificado regularmente.



Advertência

Risco de ferimentos!

Os objetos (p. ex., ferramentas) que sejam colocados negligentemente sobre a unidade dão origem a um risco de ferimentos e danos.

- Não coloque nenhuns objetos sobre a unidade. Nem mesmo por um breve período!

1.2 Uso previsto

Os dispositivos de poder calorífico a gás da série SGB foram concebidos de acordo com a norma DIN EN 12828, para utilização como geradores de calor em instalações de aquecimento de água potável

Estão conformes à norma DIN EN 15502-1:2015-10 e DIN EN 15502-2-1:2017-09, instalação tipo B₂₃, B_{23p}, C₁₃, C₃₃, C₅₃, C₆₃, C₈₃, C₉₃.

País de destino PT: Categoria II_{2H3B/P}

1.3 Responsabilidades

1.3.1 Responsabilidade do fabricante

Os nossos produtos são fabricados em conformidade com os requisitos das várias diretivas aplicáveis. São portanto fornecidos com marcação CE e quaisquer documentos necessários. No interesse da qualidade dos nossos produtos, esforçamo-nos constantemente por melhorá-los. Portanto reservamos o direito de modificar as especificações disponibilizadas neste documento.

A nossa responsabilidade enquanto fabricante não pode ser invocada nos seguintes casos:

- Incumprimento das instruções de instalação e manutenção do aparelho.
- Incumprimento das instruções de utilização do aparelho.
- Ausência de manutenção ou manutenção insuficiente do aparelho.

1.3.2 Responsabilidade do instalador

O instalador é responsável pela instalação e pela colocação em serviço inicial do aparelho. O instalador deve cumprir as seguintes instruções:

- Ler e respeitar as instruções constantes dos manuais fornecidos com o aparelho.

- Instalar o aparelho em conformidade com as leis e normas em vigor.
- Realizar o arranque inicial e quaisquer verificações necessárias.
- Fornecer explicações sobre a instalação ao utilizador.
- Se for necessária manutenção, avisar o utilizador da obrigação de verificar o aparelho e mantê-lo numa boa condição de funcionamento.
- Fornece todos os manuais de instruções ao utilizador.

1.3.3 Responsabilidade do utilizador

Para garantir o bom funcionamento do sistema, deve respeitar as seguintes instruções:

- Ler e respeitar as instruções constantes dos manuais fornecidos com o aparelho.
- Contactar um técnico qualificado para realizar a instalação e arranque inicial.
- Pedir ao instalador que lhe explique a instalação.
- Pedir a um instalador qualificado para efetuar as inspeções e manutenção necessárias.
- Conservar os manuais de instruções em bom estado e num local próximo do aparelho.

2 Sobre este manual

2.1 Generalidades

Este manual destina-se ao utilizador final de uma caldeira SGB.

2.2 Documentação adicional

De seguida, apresentamos uma vista geral dos restantes documentos que pertencem a este sistema de aquecimento.

Tab.1 Tabela de síntese

Documentação	Conteúdos	Destinatário
Informação técnica	<ul style="list-style-type: none"> • Documentos de planeamento • Descrição da função • Dados técnicos/esquemas de circuitos • Equipamento básico e acessórios • Exemplos de aplicação • Textos de apresentação de propostas 	Projetista, instalador, cliente
Manual de instalação – Informação alargada	<ul style="list-style-type: none"> • Uso previsto • Dados técnicos/esquema de circuitos • Regulamentos, normas, CE • Notas sobre o local de instalação • Exemplo de aplicação, aplicação padrão • Colocação em serviço, funcionamento e programação • Manutenção 	Instalador
Manual de utilização	<ul style="list-style-type: none"> • Colocação em serviço • Funcionamento • Definições do utilizador/programação • Tabela de falhas • Limpeza/manutenção • Sugestões para poupança de energia 	Cliente
Registo de ativos	<ul style="list-style-type: none"> • Relatório de colocação em serviço • Lista de verificação para a colocação em serviço • Manutenção 	Instalador
Instruções abreviadas	<ul style="list-style-type: none"> • Resumo do funcionamento 	Cliente
Acessórios	<ul style="list-style-type: none"> • Instalação • Funcionamento 	Instalador, cliente

2.3 Símbolos utilizados

2.3.1 Símbolos utilizados no manual

Este manual utiliza vários níveis de perigo para chamar a atenção para instruções especiais. Fazemos isso para aumentar a segurança do utilizador, para evitar problemas e para garantir o correto funcionamento do aparelho.



Perigo

Risco de situações perigosas que podem resultar em ferimentos pessoais graves.



Perigo de choque elétrico

Risco de choque elétrico.



Advertência

Risco de situações perigosas que podem resultar em ferimentos pessoais ligeiros.



Cuidado

Risco de danos materiais.



Importante

Tenha em atenção: informações importantes.



Ver

Use como referência outros manuais ou páginas neste manual.

3 Características técnicas

3.1 Conformidade

3.1.1 Requisitos da sala de instalação

**Indicação**

A sala de instalação tem de ser um local seco e sem gelo.

**Cuidado**

Não armazene compostos de cloretos ou fluoretos perto da caldeira. Eles são particularmente corrosivos e podem contaminar o ar de combustão. Os compostos de cloretos e fluoretos estão presentes em aerossóis, tintas, solventes, produtos de limpeza, produtos de lavagem, detergentes, colas, sais para limpeza de neve.

**Advertência****Risco de danos!**

A caldeira de condensação só pode ser instalada em divisões com ar de combustão limpo. Não devem passar nenhuma matéria estranha, como pólen, pelas aberturas de entrada de ar, alcançando o interior do aparelho. A caldeira não deve ser colocada em funcionamento se existir uma grande produção de pó, p. ex., durante trabalhos de construção. Poderiam surgir danos na caldeira.

**Perigo**

As alterações às condutas para ar de combustão e fumos só são permitidas após consulta do responsável municipal pela análise de combustão. Estas alterações incluem:

- Redução do local de instalação
- Reequipamento de janelas e portas exteriores de juntas vedadas
- Vedação de janelas e portas exteriores
- Cobertura ou remoção de aberturas de admissão de ar
- Cobertura de chaminés

**Cuidado****Mantenha livre a área de entrada de ar.**

Nunca bloqueie ou vede as aberturas de ventilação. A área de entrada de ar de combustão tem de se manter livre.

**Importante**

Existem aberturas de inspeção para a análise de combustão no bocal do tubo de fumo, no topo da caldeira.

- Certifique-se de que estas aberturas de inspeção estão sempre acessíveis.

3.1.2 Proteção contra a corrosão



Cuidado

Ao ligar geradores de calor a sistemas de aquecimento por pavimento radiante que possuam tubos de plástico não impermeáveis ao oxigénio de acordo com a norma DIN 4726, devem usar-se permutadores de calor para fins de separação.

3.1.3 Requisitos para a água de aquecimento

Para prevenir danos por corrosão no sistema de aquecimento, use água de aquecimento com qualidade de água sanitária, de acordo com os requisitos da Diretiva VDI 2035 "Prevenção de danos em sistemas de aquecimento de água quente".

3.1.4 Declaração do fabricante

O cumprimento dos requisitos de proteção de acordo com a diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética (CEM) só está garantido se a caldeira for operada de acordo com a sua finalidade.

As condições ambientais têm de cumprir a norma EN 55014.

O funcionamento só é permitido com o revestimento corretamente aplicado.

A correta ligação à terra tem de ser assegurada por verificações regulares (p. ex., inspeção anual) da caldeira.

Se for necessário substituir peças do aparelho, só podem ser usadas peças originais, de acordo com as especificações do fabricante.

As caldeiras de condensação a gás cumprem os requisitos básicos da diretiva sobre Eficiência 92/42/CE como caldeiras de condensação.

No caso de utilização de gás natural, a caldeira de condensação a gás emite menos de $80^{mg}/_{kWh}$ NO_x , correspondendo aos requisitos do §6 do decreto relativo a pequenos locais de combustão, datado de 26/01/2010 (1. BlmSchV).

3.2 Dados técnicos – Aquecedores de ambiente com caldeira de acordo com as orientações ErP

Tab.2 Dados técnicos para aquecedores de ambiente com caldeira de acordo com as orientações ErP

Nome do produto			SGB 125 i	SGB 170 i	SGB 215 i	SGB 260 i	SGB 300 i
Caldeira de condensação			Sim	Sim	Sim	Sim	Sim
Caldeira de baixa temperatura ⁽¹⁾			Não	Não	Não	Não	Não
Caldeira B1			Não	Não	Não	Não	Não
Aquecedor de ambiente de cogeração			Não	Não	Não	Não	Não
Aquecedor combinado			Não	Não	Não	Não	Não
Potência calorífica nominal	P_{rated}	kW	122	166	210	255	294
Potência calorífica útil à potência calorífica nominal e em modo de alta temperatura ⁽²⁾	P_4	kW	121,6	165,8	210,1	254,5	294,0
Potência calorífica útil a 30% da potência calorífica nominal e modo de baixa temperatura ⁽¹⁾	P_1	kW	40,5	55,2	69,7	84,4	97,3
Eficiência energética sazonal do aquecimento ambiente	η_s	%	—	—	—	—	—
Eficiência útil à potência calorífica nominal e modo de alta temperatura ⁽²⁾	η_4	%	87,7	87,8	88,0	88,2	88,3

Nome do produto			SGB 125 i	SGB 170 i	SGB 215 i	SGB 260 i	SGB 300 i
Potência calorífica útil a 30% da potência calorífica nominal e modo de baixa temperatura ⁽¹⁾	η_1	%	97,4	97,5	97,4	97,5	97,4
Consumo de eletricidade auxiliar							
Carga total	el_{max}	kW	0,170	0,200	0,330	0,350	0,410
Carga parcial	el_{min}	kW	0,031	0,034	0,040	0,046	0,051
Modo de espera	P_{SB}	kW	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004
Outros dados							
Perdas de calor em modo espera	P_{stby}	kW	0,180	0,224	0,258	0,281	0,288
Consumo de energia do queimador de ignição	P_{ign}	kW	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Consumo anual de energia	Q_{HE}	GJ	–	–	–	–	–
Nível de potência sonora, no interior	L_{WA}	dB	66	67	67	67	68
Emissões de óxidos de azoto	NO_X	mg/kWh	38	38	39	39	39
<p>(1) O modo de baixa temperatura implica uma temperatura de retorno (na entrada do aquecedor) de 30 °C para as caldeiras de condensação, de 37 °C para as caldeiras de baixa temperatura e de 50 °C para outros tipos de aquecedores.</p> <p>(2) O modo de alta temperatura implica uma temperatura de retorno de 60 °C na entrada do aquecedor e uma temperatura de alimentação de 80 °C na saída do aquecedor.</p>							

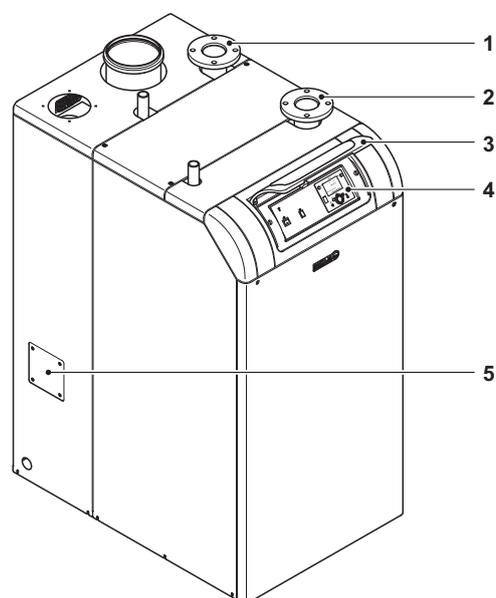
**Ver**

Dados de contacto na contracapa.

4 Descrição do produto

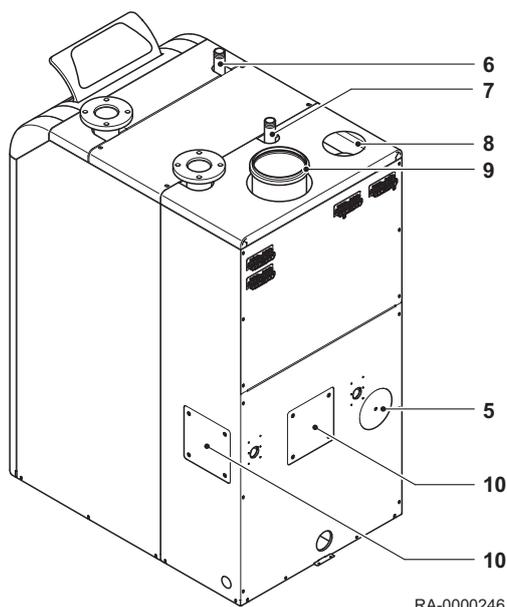
4.1 Componentes principais

Fig.1 Vista geral SGB 125 i - 300 i



4.1.1 Caldeira

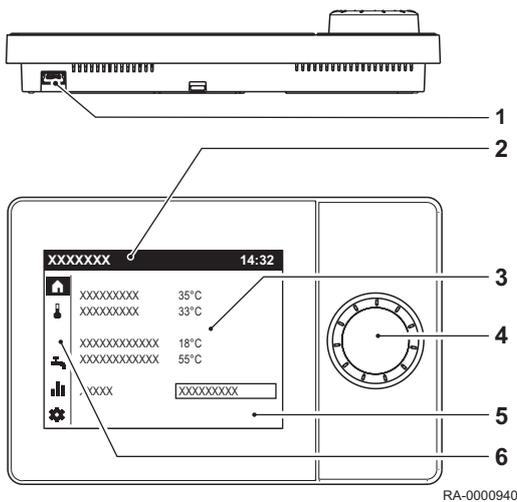
- 1 Ida de aquecimento
- 2 Retorno do aquecimento
- 3 Tampa do painel de comando
- 4 Painel de comando
- 5 Conduta de admissão de ar (opcional)
- 6 Ligação de gás
- 7 Ligação para grupo de segurança
- 8 Conduta de admissão de ar
- 9 Ligação de fumos
- 10 Ligação de fumos (opcional)



RA-0000246

4.1.2 Dispositivo ambiente RGP

A definição remota de todas as funções de controlo ajustáveis do aparelho básico é possível através da unidade de funcionamento com a utilização do dispositivo ambiente RGP (acessório).



■ Elementos de funcionamento

- 1 Ligação USB para ferramenta de serviço
- 2 Barra de estado
- 3 Área de trabalho
- 4 Botão de controlo
- 5 Visor
- 6 Barra de navegação

O botão de controlo é usado para operar a unidade ambiente.

O ecrã está dividido numa barra de navegação, barra de estado e área de trabalho.



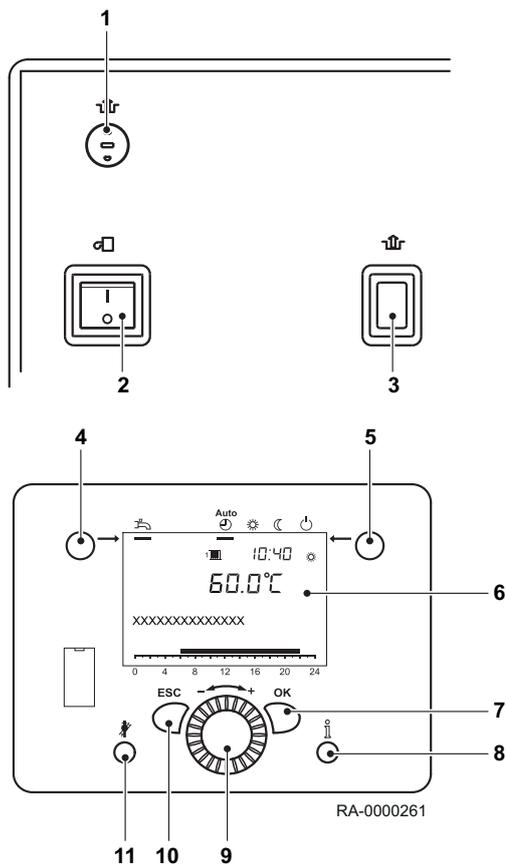
Importante

A temperatura ambiente atual é apresentada no modo de vigília.

4.2 Descrição do painel de controlo

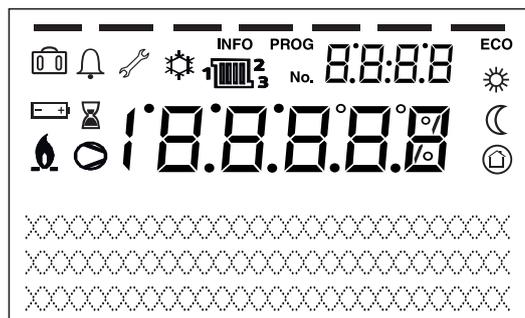
4.2.1 Elementos de funcionamento

Fig.2 Elementos de funcionamento



- 1 Reinicialização do limitador de temperatura de segurança (STB)
- 2 Interruptor ON/OFF
- 3 Botão de reinicialização, controlo do queimador
- 4 Tecla do modo de funcionamento, modo de água sanitária
- 5 Tecla do modo de funcionamento, modo de aquecimento
- 6 Ecrã
- 7 Tecla OK (confirmação)
- 8 Tecla de informações
- 9 Botão de controlo
- 10 Tecla ESC (cancelar)
- 11 Tecla "limpa-chaminés"

Fig.3 Símbolos no ecrã



4.2.2 Ecrãs

-  Aquecimento até ao ponto de definição de conforto
-  Aquecimento até ao ponto de definição de economia
-  Aquecimento até ao ponto de definição de proteção contra o gelo
-  Processo atual
-  Função Férias ativa
-  Referência para os circuitos de aquecimento
-  Queimador em funcionamento (apenas caldeira)
-  Arrefecimento ativo (apenas bomba de calor)
-  Compressor em funcionamento (apenas bomba de calor)
-  Mensagem de manutenção
-  Mensagem de falha
- INFO** Nível de informações ativo
- PROG** Nível de definição ativo
- ECO** Sistema de aquecimento desligado (comutação automática verão/inverno ou limite automático de aquecimento ativo)

5 Funcionamento

5.1 Utilização do painel de controlo

5.1.1 Alteração dos parâmetros

As definições que não são alteradas diretamente através do painel de comando têm de ser realizadas ao nível de definição.

O processo de programação básico é ilustrado de seguida, através do exemplo da definição de Data e hora.

1. Prima **OK**.
⇒ São apresentadas as opções de menu sob o nível *Utilizador final*.



Importante

Se os parâmetros tiverem de ser alterados a um nível que não o de utilizador final, consulte a nota abaixo!

2. Use o botão de controlo para selecionar a opção de menu Data e hora.
3. Prima **OK**.

4. Use o botão de controlo para selecionar a opção de menu Horas / minutos.
5. Prima **OK**.

6. Defina a hora (p. ex., 15 h) com o botão de controlo.
7. Prima **OK**.

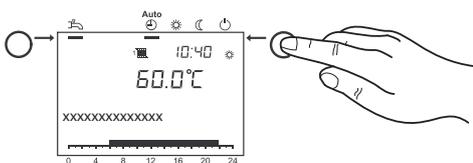
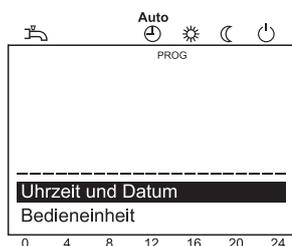
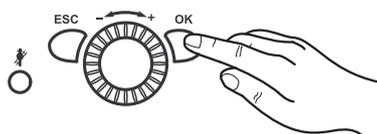
8. Defina os minutos (p. ex., 30 minutos) com o botão de controlo.
9. Prima **OK**.

10. Saia do nível de programação, premindo a **tecla do modo de funcionamento para o modo de aquecimento**.



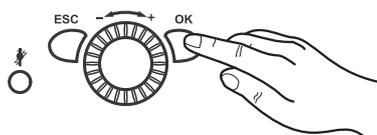
Importante

A opção de menu anterior é recuperada premindo-se a **tecla ESC** sem se aplicarem os valores anteriormente modificados. Se não forem realizadas quaisquer definições durante cerca de 8 minutos, abre-se o ecrã básico sem que se apliquem os valores anteriormente modificados.



5.1.2 Procedimento de programação

Os níveis de definição e opções de menu são selecionados da seguinte forma:



1. Prima **OK**.
⇒ São apresentadas as opções de menu sob o nível *Utilizador final*.
2. Selecione a opção de menu pretendida (consulte a lista de parâmetros) com o botão de controlo.



Importante

Nem todas as opções de menu estarão visíveis, em função da seleção do nível de programação e da programação.

5.2 Arranque

5.2.1 Conselhos para a colocação em serviço



Perigo

A colocação em serviço só pode ser realizada por um instalador aprovado. O instalador verifica a estanquidade dos tubos e o funcionamento correto de todos os equipamentos de regulação, controlo e segurança, e mede os valores de combustão. Se este trabalho não for corretamente realizado, existe o risco de se causarem consideráveis danos em pessoas, no ambiente e na propriedade.



Cuidado

Risco de queimaduras!

Por motivos de segurança, o tubo de evacuação da válvula de segurança deve sempre estar aberto de modo a permitir a saída de água durante a operação de aquecimento. O estado de funcionamento da válvula de segurança deve ser verificado regularmente.

5.2.2 Verificação do acumulador de água sanitária

Se os sistemas funcionarem com um acumulador de água sanitária, este tem de estar sempre cheio de água. Adicionalmente, tem de ser possível a entrada de água fria.

5.2.3 Verificação da pressão da água



Cuidado

Antes de ligar, verifique se o manómetro indica pressão da água suficiente. O valor deve estar entre 1,0 e 2,5 bar.

- Menos de 0,5 bar: Encha com água.



Cuidado

Observe a pressão do sistema máxima permitida.

- Mais de 2,5 bar: Não ponha a caldeira em funcionamento. Drene a água.



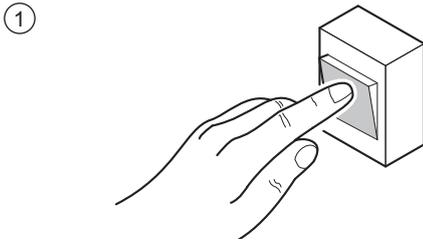
Cuidado

Observe a pressão do sistema máxima permitida.

- Confirme se existe uma bandeja coletora por baixo do tubo de descarga da válvula de segurança. No caso de sobrepessão, ela recolhe a água de aquecimento à medida que é expelida.

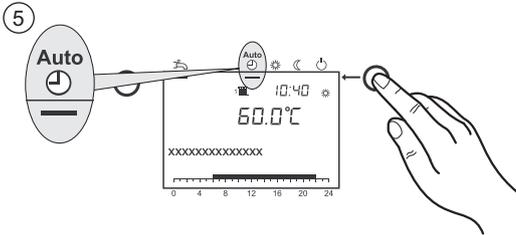
5.2.4 Ligar

Esta secção descreve os passos necessários para ligar a caldeira.



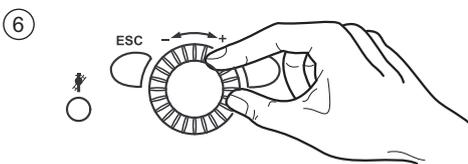
RA-0000162

1. Ligue o interruptor de emergência do aquecimento
2. Abra o dispositivo de corte do gás
3. Abra as válvulas do seccionador na ida e no retorno do aquecimento na caldeira.
4. Abra a tampa do painel de comando e comute o interruptor ON/OFF no painel de comando da caldeira para a posição de ligado.



RA-0000163

5. Use a **tecla do modo de funcionamento para o modo de aquecimento**, para seleccionar o modo de funcionamento automático na unidade de controlo da caldeira ^{Auto}



RA-0000164

6. Defina a temperatura ambiente requerida, usando o controlo da unidade de controlo

5.2.5 Definição dos parâmetros necessários

Normalmente, os parâmetros do regulador não têm de ser modificados. Apenas a data/hora e programas horários individuais poderão ter de ser definidos.

Para o processamento de AQS, recomenda-se uma definição de 55 °C.



Importante

Os horários para o aquecimento de água sanitária são definidos no programa horário 4 / AQS. **Por motivos de conforto, o aquecimento da água sanitária deve começar aprox. 1 h antes do início do aquecimento central.**

5.2.6 Definir o modo de aquecimento

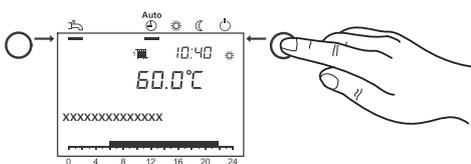
A **tecla do modo de funcionamento para o modo de aquecimento** permite comutar entre vários modos de funcionamento do aquecimento. A definição seleccionada é marcada com uma barra por baixo do símbolo do modo de funcionamento.

Modo automático ^{Auto}

- Modo de aquecimento de acordo com o programa horário
- Pontos de definição da temperatura ☀ ou ☾ de acordo com o programa horário
- Funções de protecção (protecção da instalação contra o gelo, protecção contra sobreaquecimento) activadas
- Comutação automática verão/inverno (mudança automática entre o funcionamento de aquecimento e de verão a partir de uma determinada temperatura exterior)
- Limite automático de aquecimento diário (comutação automática entre o funcionamento de aquecimento e de verão, se a temperatura exterior exceder o valor do ponto de definição da temperatura ambiente)

Modo contínuo ☀ ou ☾

- Modo de aquecimento sem programa horário
- Funções de protecção activadas

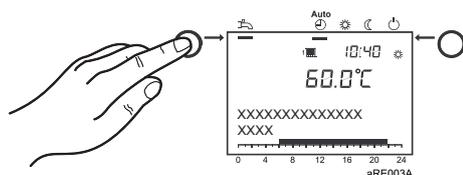


- A comutação automática verão/inverno não está ativa
- O limite automático de aquecimento diário não está ativo

Modo de proteção ☺

- Sem funcionamento do aquecimento
- Temperatura de acordo com o ponto de definição de proteção contra o gelo
- Funções de proteção ativadas
- Comutação automática verão/inverno ativa
- Limite automático de aquecimento diário ativo

5.2.7 Ajuste do modo de água sanitária



- Ligado A água sanitária é preparada de acordo com o programa de comutação selecionado.
- Desligado A preparação de água sanitária foi desativada.

i Importante

- Recomenda-se uma definição entre 50 e 60°C para o aquecimento da água sanitária.
- Os horários para o aquecimento de água sanitária são definidos no programa horário 4 / AQS.

Por motivos de conforto, o aquecimento da água sanitária deve começar aprox. 1 h antes do início do aquecimento central.

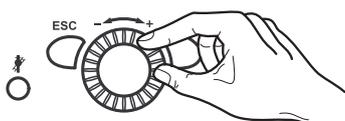
i Importante Função anti-legionella

Todos os domingos, durante o primeiro carregamento do acumulador AQS, a função anti-legionella é ativada; isto significa que a AQS é aquecida uma vez até aos 65 °C, para eliminar legionellas existentes.

5.2.8 Ajuste do ponto de definição de conforto da temperatura ambiente

O modo de ajustar o ponto de definição de conforto da temperatura ambiente é descrito aqui.

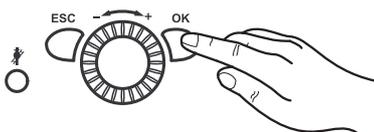
1. Defina o ponto de definição de conforto com o botão de controlo.
⇒ => O valor é assumido automaticamente.



5.2.9 Definição do ponto de definição de economia da temperatura ambiente

O modo de definir o ponto de definição de economia da temperatura ambiente é descrito aqui.

1. Prima **OK**.
2. Selecione a opção de menu Circuito aquec.
3. Prima **OK**.
4. Selecione o parâmetro Ajuste Reduzido.
5. Prima **OK**.
6. Defina o ponto de definição de economia no botão de controlo.
7. Prima **OK**.
8. Saia do nível de programação, premindo a **tecla do modo de funcionamento para o modo de aquecimento**.



5.2.10 Modo de emergência (controlo manual)

Se a função de controlo manual estiver ativa, a caldeira é controlada de acordo com o controlo manual do ponto de definição. Todas as bombas são ligadas. Os pedidos adicionais, como, p. ex., de aquecimento de água sanitária, são ignorados.

■ Ativação do funcionamento de emergência

1. Prima **OK**.
2. Chame a opção de menu Manutenção.
3. Prima **OK**.
4. Chame o parâmetro Controlo manual (prog. n.º 7140).
5. Prima **OK**.
6. Selecione o parâmetro Ligado.
7. Prima **OK**.
8. Saia do nível de programação, premindo a **tecla do modo de funcionamento para o modo de aquecimento**.

■ Ajuste do ponto de definição para funcionamento de emergência

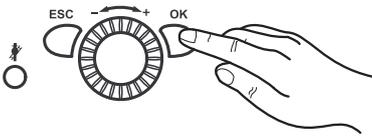
Utilizando o modo de funcionamento "operação manual", pode escolher um valor de temperatura nominal para ela:

1. Prima a **tecla de informações**.
2. Prima **OK**.
3. Ajuste do valor nominal com o botão rotativo
4. Confirme a definição com **OK**.

5.2.11 Restaurar as definições de fábrica

As definições de fábrica são restauradas da seguinte forma:

1. Prima o botão **OK**
2. Selecione o nível de definição Técnico
3. Selecione o parâmetro Activar ajustes básicos (prog. n.º 31)
4. Altere a definição para "Sim" e aguarde, até que a definição regresse a "Não"
5. Prima o botão **ESC**
⇒ As definições de fábrica foram restauradas.



6 Definições

6.1 Lista de parâmetros



Ver

Em função da configuração do sistema, nem todos os parâmetros enumerados na lista de parâmetros serão apresentados no ecrã.

Para alcançar o nível de definição de utilizador final (nível "Eu"), prima o botão OK.

Data e hora	Prog. n.º	Nível	Valor padrão
Horas / minutos	1	Eu	01:00 (h:min)
Dia / mês	2	Eu	01.01 (dia.mês)
Ano	3	Eu	2030 (ano)

Secção operador	Prog. n.º	Nível	Valor padrão
Idioma	20	Eu	Alemão
Contraste ecrã	25	Eu	-
Unidades °C, bar °F, PSI	29	Eu	°C, bar

Programa horário	Circuito AqC 1 Prog. n.º	Circuito AqC2 ⁽¹⁾ Prog. n.º	Circuito AqC3 Prog. n.º	Nível	Valor padrão
Pré-selecção 2 ^{af} -Dom 2 ^{af} -Dom 2 ^{af} -6 ^{af} Sab-Dom 2 ^{af} 3 ^{af} 3 ^{af} 5 ^{af} 6 ^{af} Sa Do	500	520	540	Eu	2 ^{af}
1 ^a fase ligada	501	521	541	Eu	06:00 (h/min)
1 ^a fase desligada	502	522	542	Eu	22:00 (h/min)
2 ^a fase ligada	503	523	543	Eu	--:-- (h:min)
2 ^a fase desligada	504	524	544	Eu	--:-- (h:min)
3 ^a fase ligada	505	525	545	Eu	--:-- (h:min)
3 ^a fase desligada	506	526	546	Eu	--:-- (h:min)
Copiar?	515	535	555	Eu	
Valores por defeito Não Sim	516	536	556	Eu	Não

(1) Parâmetro apenas visível se existir um circuito de aquecimento!

Progr horário 4/AQS	Prog. n.º	Nível	Valor padrão
Pré-selecção 2 ^{af} -Dom 2 ^{af} -Dom 2 ^{af} -6 ^{af} Sab-Dom 2 ^{af} 3 ^{af} 3 ^{af} 5 ^{af} 6 ^{af} Sa Do	560	Eu	2 ^{af}
1 ^a fase ligada	561	Eu	05:00 (h/min)
1 ^a fase desligada	562	Eu	22:00 (h/min)
2 ^a fase ligada	563	Eu	--:-- (h:min)
2 ^a fase desligada	564	Eu	--:-- (h:min)
3 ^a fase ligada	565	Eu	--:-- (h:min)
3 ^a fase desligada	566	Eu	--:-- (h:min)
Copiar?	575	Eu	
Valores por defeito Não Sim	576	Eu	Não

Progr horário 5	Prog. n.º	Nível	Valor padrão
Pré-selecção 2 ^{af} -Dom 2 ^{af} -Dom 2 ^{af} -6 ^{af} Sab-Dom 2 ^{af} 3 ^{af} 3 ^{af} 5 ^{af} 6 ^{af} Sa Do	600	Eu	2 ^{af}
1 ^a fase ligada	601	Eu	06:00 (h/min)
1 ^a fase desligada	602	Eu	22:00 (h/min)

Progr horário 5	Prog. n.º	Nível	Valor padrão
2ª fase ligada	603	Eu	--:-- (h:min)
2ª fase desligada	604	Eu	--:-- (h:min)
3ª fase ligada	605	Eu	--:-- (h:min)
3ª fase desligada	606	Eu	--:-- (h:min)
Copiar?	615	Eu	
Valores por defeito Não Sim	616	Eu	Não

Férias	Circuito AqC 1 Prog. n.º	Circuito AqC2⁽¹⁾ Prog. n.º	Circuito AqC3⁽¹⁾ Prog. n.º	Nível	Valor padrão
Pré-selecção Período 1 Período 2 Período 3 Período 4 Período 5 Período 6 Período 7 Período 8	641	651	661	Eu	Período 1
Início	642	652	662	Eu	—.— (dia.mês)
Fim	643	653	663	Eu	—.— (dia.mês)
Nível operativo Protecção Reduzido	648	658	668	Eu	Protecção
(1) Parâmetro apenas visível se existir um circuito de aquecimento!					

Circuito de aquecimento	1 Prog. n.º	2⁽¹⁾ Prog. n.º	3⁽¹⁾ Prog. n.º	Nível	Valor padrão
Modo funcionamento Protecção Automático Reduzido Conforto	700	1000	1300	Eu	Automático
Setpoint conforto	710	1010	1310	Eu	20,0 °C
Ajuste Reduzido	712	1012	1312	Eu	18 °C
Ajuste protecção anti-gelo	714	1014	1314	Eu	10,0 °C
Pendente curva AqC	720	1020	1320	Eu	1,24
Limite aquec centr Ver/Inv	730	1030	1330	Eu	20 °C
(1) Parâmetros apenas visíveis se estiver instalado um circuito de aquecimento!					

AQS	Prog. n.º	Nível	Valor padrão
Modo funcionamento Desligado Ligado	1600	Eu	Ligado
Setpoint nominal	1610	Eu	55 °C
Libertar 24h/dia Tempo progrs CAqCs Progr horário 4/AQS	1620	Eu	Progr horário 4/AQS

Piscina	Prog. n.º	Nível	Valor padrão
Ajuste AqC solar	2055	Eu	26 °C
Ajuste fonte AqC	2056	Eu	22 °C

Caldeira	Prog. n.º	Nível	Valor padrão
Ajuste controle manual	2214	Eu	60 °C

Erro	Prog. n.º	Nível	Valor padrão
Mensagem	6700	Eu	
Código diagnóstico SW	6705	Eu	
Posiç bloq fase contr queim	6706	Eu	

Manutenção/serviço	Prog. n.º	Nível	Valor padrão
Função limpeza chaminé Desligado Ligado	7130	Eu	Desligado
Controlo manual Desligado Ligado	7140	Eu	Desligado

Diagnóstico geraç calor	Prog. n.º	Nível	Valor padrão
Horas func 1ª etapa	8330	Eu	
Horas func modo AqC	8338	Eu	
Horas func AQS	8339	Eu	
Energia gás total em aquec	8378	Eu	
Energia gás total em AQS	8379	Eu	
Energia gás total	8380	Eu	
Energia gás pra aquec ⁽¹⁾	8381	Eu	
Energia gás pra AQS ⁽¹⁾	8382	Eu	
Energia gás	8383	Eu	
Rendiment 24h energia solar	8526	Eu	
Produc total energia solar	8527	Eu	
Horas func ganho solar	8530	Eu	
Horas func bomb colect	8532	Eu	
(1) Este parâmetro pode ser reinicializado.			

Diagnóstico consumos	Prog. n.º	Nível	Valor padrão
Temp exterior	8700	Eu	
Temp Ext mín	8701	Eu	
Temp Ext máx	8702	Eu	

Info⁽¹⁾	Prog. n.º	Nível	Valor padrão
Erro			
Manutenção			
Ajuste controle manual			
Ajuste actual tratam solo			
Dia actual tratamento solo			
Temp ambiente 1			
Temp ambiente mín			
Temp ambiente máx			
Temp impul casct			
Temperatura caldeira			
Temp exterior			
Temp AQS 1			
Temp AqC instantâneo AQS			
Temp colector 1			
Rendiment 24h energia solar			
Produc total energia solar			
Temp cald combust sólíd			
Dep inérc temp 1			
Temp piscina			
Estado CAC1			
Estado CAC2			
Estado CAC3			
Estado AQS			
Estado caldeira			
Estado solar			
Estado cald combust sólíd			
Estado dep inércia			
Estado piscina			
Ano			
Data			
Hora			

Info ⁽¹⁾	Prog. n.º	Nível	Valor padrão
Telefone Assist T�cn			
Pressão �gua			
(1) A apresenta�o dos valores informativos depende do estado de funcionamento!			

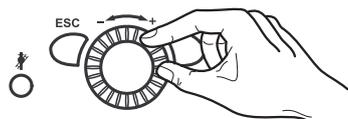
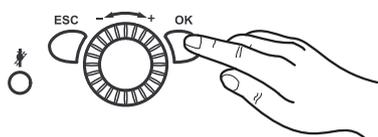
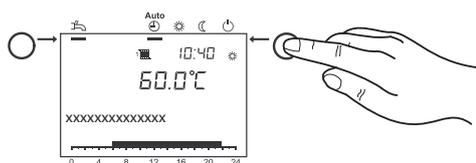
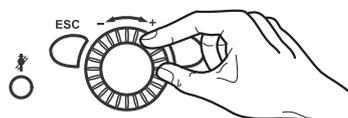
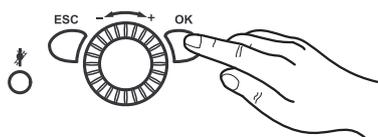
6.2 Defini o dos parâmetros

6.2.1 Defini o de hora e data

O regulador tem um relógio do ano com possibilidades de defini o para a hora, dia/mês e ano. A hora e a data têm de ser corretamente definidas, para que os programas de aquecimento possam funcionar de acordo com a programa o anteriormente realizada.

1. Prima **OK**.
⇒ ⇒   apresentado o ecrã *Utilizador final*.

2. Selecione a op o de menu **Hora e data** com o botão de controlo.
3. Prima **OK**.
4. Selecione "Horas / minutos" (prog. n.º 1) com o botão de controlo.
5. Prima **OK**.
6. Defina as horas
7. Prima **OK**.
8. Defina os minutos.
9. Prima **OK**.
10. Selecione "Dia / mês" (prog. n.º 2) com o botão de controlo.
11. Prima **OK**.
12. Defina o mês.
13. Prima **OK**.
14. Defina o dia.
15. Prima **OK**.
16. Selecione "Ano" (prog. n.º 3) com o botão de controlo.
17. Prima **OK**.
18. Defina o ano.
19. Prima **OK**.
20. Saia do nível de programa o, premindo a **tecla do modo de funcionamento para o modo de aquecimento**.

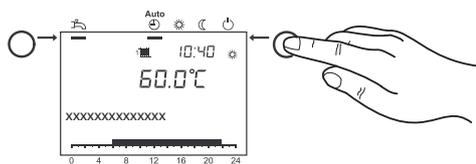


6.2.2 Definir unidades

O ecrã pode apresentar unidades SI ( C, bar) ou unidades EUA ( F, PSI).

1. Prima **OK**.
⇒ ⇒   apresentado o ecrã *Utilizador final*.

2. Use o botão de controlo para seleccionar a op o de menu Secc o operador.
3. Prima **OK**.
4. Use o botão de controlo para seleccionar "Unidades" (prog. n.º 29).
5. Prima **OK**.
6. Use o botão de controlo para seleccionar as unidades pretendidas (" C, bar" ou " F, PSI").
7. Prima **OK**.



8. Saia do nível de programação, premindo a **tecla do modo de funcionamento para o modo de aquecimento**.

6.2.3 Definição de programas horários

É possível selecionar até 3 fases de aquecimento para cada circuito de aquecimento. Elas estão ativas nos dias selecionados na *pré-seleção do programa horário*. Durante as fases de aquecimento, o sistema aquece até ao ponto de definição de conforto definido. Fora das fases de aquecimento, o sistema aquece até ao ponto de definição de economia.

Antes de definir um programa horário, selecione os dias individuais (Seg, Ter, etc.) ou grupos de dias (Seg-Dom, Seg-Sex e Sáb-Dom) nos quais o programa horário deverá ser alterado.

1. Prima **OK**.
⇒ É apresentado o ecrã *Utilizador final*.

2. Use o botão de controlo para selecionar Progr horário CAqC1 até Progr horário CAqC 5.
3. Prima **OK**.
4. Use o botão de controlo para selecionar Pré-selecção 2ª-feira (prog. n.º 500, 520, 540, 560, 600).
5. Prima **OK**.
6. Selecione grupos de dias (Seg-Dom, Seg-Sex ou Sáb-Dom) ou dias individuais (Seg, Ter, Qua, Qui, Sex, Sáb, Dom) no botão de controlo.

i Importante

Se um horário num grupo de dias for alterado, todas as 3 fases de arranque/paragem serão automaticamente copiadas para o grupo de dias.

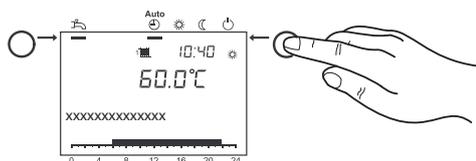
Para selecionar grupos de dias (Seg-Dom, Seg-Sex e Sáb-Dom), rode o botão de controlo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio; para selecionar dias individuais (Seg, Ter, Qua, Qui, Sex, Sáb, Dom), rode o botão de controlo no sentido dos ponteiros do relógio.

7. Prima **OK**.
8. Use o botão de controlo para selecionar 1ª fase ligada (prog. n.º 501, 521, 541, 561, 601).
9. Prima **OK**.
10. Defina a hora de início no botão de controlo.
11. Prima **OK**.
12. Use o botão de controlo para selecionar 1ª fase desligada (prog. n.º 502, 522, 542, 562, 602).
13. Prima **OK**.
14. Defina a hora de paragem no botão de controlo.
15. Defina as fases de aquecimento 2 e 3 como descrito acima.
16. Para definir outros dias, chame de novo Pré-selecção 2ª-feira e selecione os dias ou grupo de dias pretendidos.

i Importante

Se pretender verificar a programação, proceda como descrito acima, analisando cada dia individualmente.

17. Prima **OK**.
18. Para ajustar outras horas, consulte os passos 8 a 15.



19. Saia do nível de programação, premindo a **tecla do modo de funcionamento para o modo de aquecimento**.

**Importante**

As horas de início e paragem podem ser definidas em ciclos de 10 minutos. Os programas horários só são ativados no "modo Automático" .

Os horários para o aquecimento de água sanitária são definidos no programa horário 4 / AQS. **Por motivos de conforto, o aquecimento da AQS deve começar aprox. 1 h antes da fase de aquecimento central!**

6.2.4 Copiar programas horários

O programa horário para um dia pode ser copiado e atribuído a um ou vários outros dias.

1. Realize os passos 1-16 da secção *Definição de programas horários, página 27*.
2. Solicite "Copiar?" com o botão de controlo.
3. Prima **OK**.
4. Use o botão de controlo para solicitar "Dia" para o qual o programa horário deverá ser copiado.
5. Prima **OK**.
6. Para copiar o programa horário para dias adicionais, prima novamente a **tecla OK** e repita os passos 4 e 5.
7. Saia do nível de programação, premindo a **tecla do modo de funcionamento para o modo de aquecimento**.

**Importante**

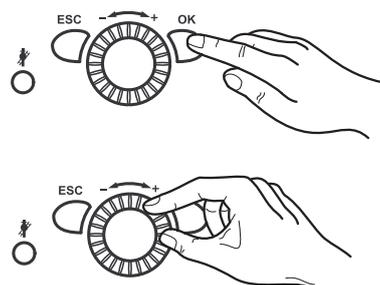
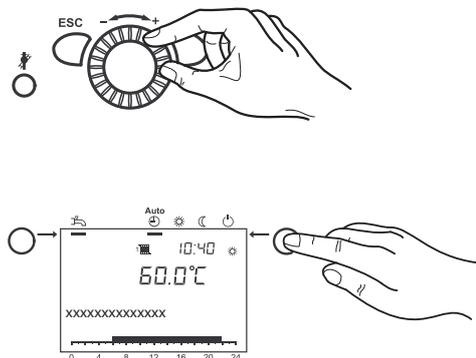
Os programas horários só podem ser copiados se não tiver sido selecionado nenhum grupo de dias em "Pré-selecção" .

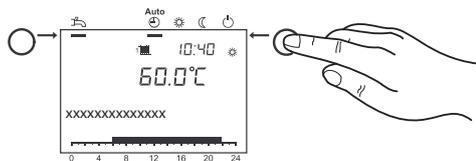
6.2.5 Definição de programas de férias

Com os programas de férias, os circuitos de aquecimento podem ser definidos para um nível de funcionamento selecionável (temperatura de proteção contra o gelo definida ou temperatura reduzida definida) durante um período de férias específico.

Com o programa de férias, os circuitos de aquecimento podem ser definidos para um nível de funcionamento selecionável, num máximo de 8 períodos de férias.

1. Prima **OK**.
⇒ ⇒ É apresentado o ecrã *Utilizador final*.
2. Use o botão de controlo para selecionar "Férias circuito AqC1" até "Férias circuito AqC3" .
3. Prima **OK**.
4. Use a **Pré-selecção** para selecionar o período 1 a 8.
5. Prima **OK**.
6. Use o botão de controlo para selecionar "Início" (prog. n.º 642, 652, 662).
7. Prima **OK**.
8. Defina o mês.
9. Prima **OK**.
10. Defina o dia.
11. Prima **OK**.
12. Use o botão de controlo para selecionar "Fim" (prog. n.º 643, 653, 663).
13. Prima **OK**.
14. Defina o mês.
15. Prima **OK**.
16. Defina o dia.
17. Prima **OK**.





18. Use o botão de controlo para seleccionar "Nível operativo" (prog. n.º 648, 658, 668).
19. Prima **OK**.
20. Selecione o nível de funcionamento ("Protecção" ou "Reduzido") no botão de controlo.
21. Saia do nível de programação, premindo a **tecla do modo de funcionamento para o modo de aquecimento**.

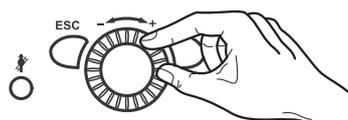
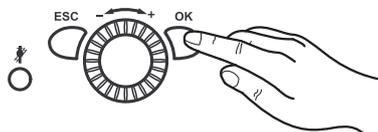
**Importante**

Os programas de férias só são ativados em "Betriebsart Automatik" .

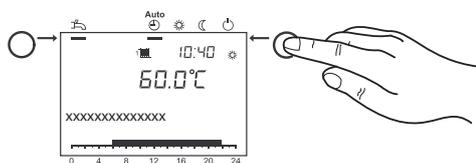
6.2.6 Definição dos pontos de definição da temperatura ambiente

Os pontos de definição da temperatura ambiente para o ponto de definição de conforto, o ponto de definição de economia (redução da temperatura ambiente em períodos de utilização secundária, como à noite ou em períodos de ausência) e o ponto de definição de protecção contra o gelo (prevenção de quedas excessivas na temperatura ambiente) podem ser definidos independentemente para os circuitos de aquecimento.

1. Prima **OK**.
⇒ => É apresentado o ecrã *Utilizador final*.



2. Use o botão de controlo para seleccionar "Circuito aquec 1" até "Circuito aquec 3" .
3. Prima **OK**.
4. Use o botão de controlo para seleccionar "Setpoint conforto" (prog. n.º 710, 1010, 1310).
5. Prima **OK**.
6. Defina o ponto de definição de conforto.
7. Prima **OK**.
8. Use o botão de controlo para seleccionar "Ajuste Reduzido" (prog. n.º 712, 1012, 1312).
9. Prima **OK**.
10. Defina o ponto de definição de economia.
11. Prima **OK**.
12. Use o botão de controlo para seleccionar "Ajuste protecção anti-gelo" (prog. n.º 714, 1014, 1314).
13. Prima **OK**.
14. Defina o ponto de definição de protecção contra o gelo.
15. Prima **OK**.
16. Saia do nível de programação, premindo a **tecla do modo de funcionamento para o modo de aquecimento**.

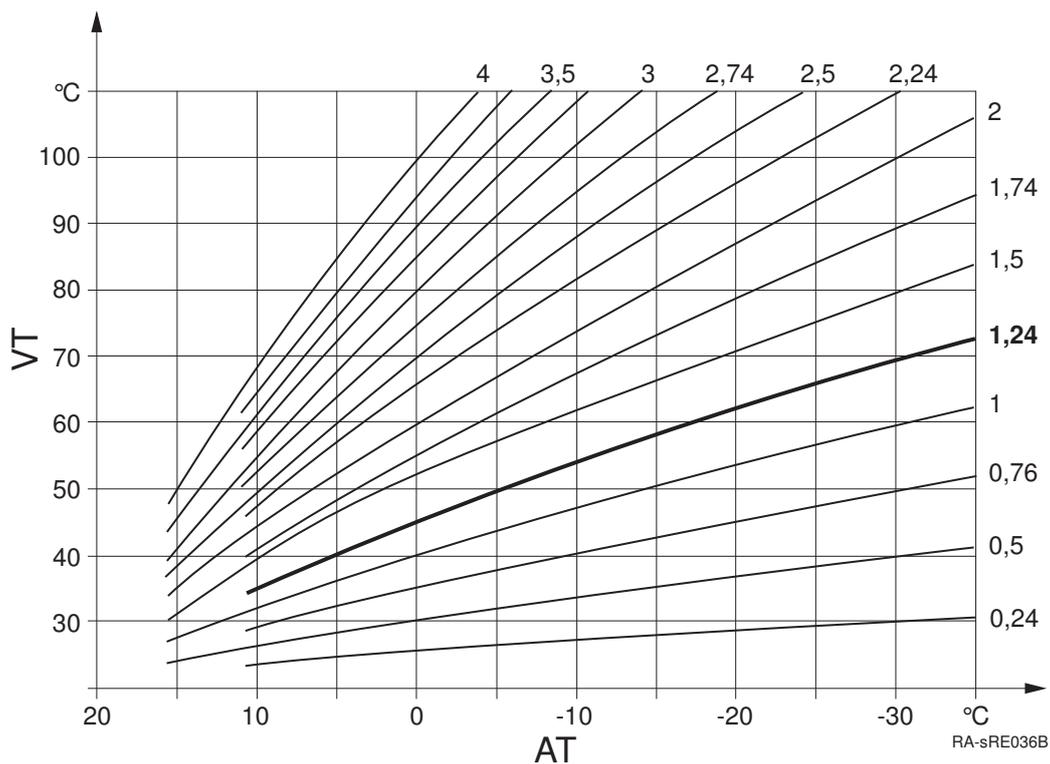


6.2.7 Ajuste das características de aquecimento do sistema de aquecimento

A temperatura de ida é ajustada automaticamente, em função da temperatura exterior, de acordo com o gradiente da curva de aquecimento do aparelho. A curva de aquecimento será previamente definida pelo seu instalador durante a colocação em serviço (definição de fábrica: 1,24).

- Aplica-se o seguinte: quanto mais baixa for a temperatura exterior, mais alta será a temperatura de ida.

Fig.4 Curva de aquecimento



AT Temperatura exterior

VT Temperatura de ida

i Importante

A temperatura de ida necessária para alcançar uma determinada temperatura ambiente também depende do sistema de aquecimento e do isolamento térmico do edifício.

Que for de opinião de que o calor produzido não satisfaz os seus requisitos, pode ajustar a curva de aquecimento. O ajuste exato das características de aquecimento do seu sistema pode ser alcançado aumentando ou diminuindo gradualmente a curva de aquecimento.

Exemplo: O gradiente da curva de aquecimento está definido para "1,5". A temperatura exterior é de 0 °C:

- O aparelho aquece até uma temperatura de ida de cerca de 50°C, para alcançar a temperatura ambiente de 20 °C.
- Isto continua a ser demasiado frio para si. Defina a curva de aquecimento para "2". O aparelho aquece até uma temperatura de ida de cerca de 60°C, para gerar a temperatura ambiente definida de 20 °C.

6.2.8 Definir a curva de aquecimento

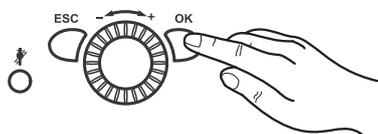
i Importante

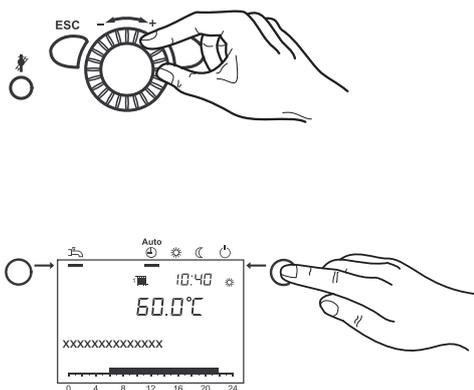
Ao definir a curva, proceda passo-a-passo, até que tenha alcançado o resultado ideal para o seu conforto.

Os sistemas de aquecimento são lentos! Por isso, aguarde sempre alguns dias antes de voltar a ajustar a curva.

1. Prima OK.

⇒ => É apresentado o ecrã *Utilizador final*.





2. Use o botão de controlo para seleccionar "Circuito aquec 1" até "Circuito aquec 3" .
3. Prima **OK**.
4. Use o botão de controlo para seleccionar "Pendente curva AqC" (prog. n.º 720, 1020, 1320).
5. Prima **OK**.
6. Defina o gradiente da curva de aquecimento.
7. Prima **OK**.
8. Saia do nível de programação, premindo a **tecla do modo de funcionamento para o modo de aquecimento**.

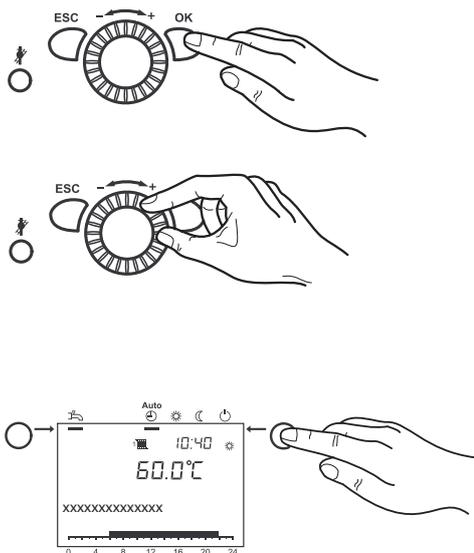
6.2.9 Limite de aquecimento verão/inverno

O aquecimento mudará de funcionamento de verão ou inverno à temperatura definida para limite de aquecimento de verão/inverno.

As fases de aquecimento anuais serão reduzidas ou prolongadas através da alteração da temperatura

- Um *aumento* no valor da temperatura leva a uma mudança antecipada para funcionamento de inverno e uma mudança retardada para funcionamento de verão.
- Uma *diminuição* no valor da temperatura leva a uma mudança retardada para funcionamento de inverno; a mudança para funcionamento de verão é realizada antecipadamente.

1. Prima **OK**.
⇒ É apresentado o ecrã *Utilizador final*.

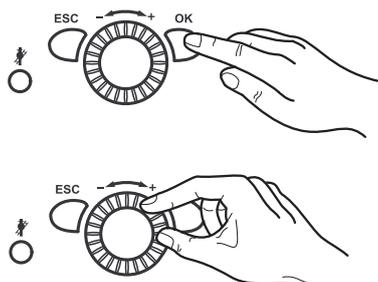


2. Use o botão de controlo para seleccionar "Circuito aquec 1" até "Circuito aquec 3" .
3. Prima **OK**.
4. Use o botão de controlo para seleccionar "Limite aquec centr Ver/Inv" (prog. n.º 730, 1030, 1330).
5. Prima **OK**.
6. Defina a temperatura.
7. Prima **OK**.
8. Saia do nível de programação, premindo a **tecla do modo de funcionamento para o modo de aquecimento**.

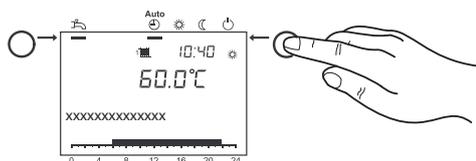
6.2.10 Definição da temperatura da água sanitária

Com o ponto de definição da água sanitária, pode definir a temperatura para a qual a sua água sanitária será previamente aquecida para o uso normal (p. ex., 55 °C).

1. Prima **OK**.
⇒ É apresentado o ecrã *Utilizador final*.



2. Selecione a opção de menu "AQS" com o botão de controlo.
3. Prima **OK**.
4. Selecione "Setpoint nominal" (prog. n.º 1610) com o botão de controlo.
5. Prima **OK**.
6. Defina a temperatura.
7. Prima **OK**.



8. Saia do nível de programação, premindo a **tecla do modo de funcionamento para o modo de aquecimento**.

i **Importante**
Acelerador AQS

- Impulsão automática: se for preciso aquecer água sanitária fora do programa horário, p. ex., para tomar duche, ela é aquecida, uma vez mais, até à temperatura do ponto de definição da água sanitária.
- Impulsão manual: a impulsão manual de água sanitária é ativada para um funcionamento único quando a **tecla de funcionamento para o modo AQS** for premda durante 3 s, no mínimo



Cuidado

Depois de ativada, a impulsão de água sanitária não pode ser interrompida.

6.2.11 Libertação de AQS

Com o modo de funcionamento AQS ligado, o tempo de carga AQS requerido pode ser selecionado com a aplicação do parâmetro de libertação. A libertação de AQS pode ser realizada de 3 modos diferentes.

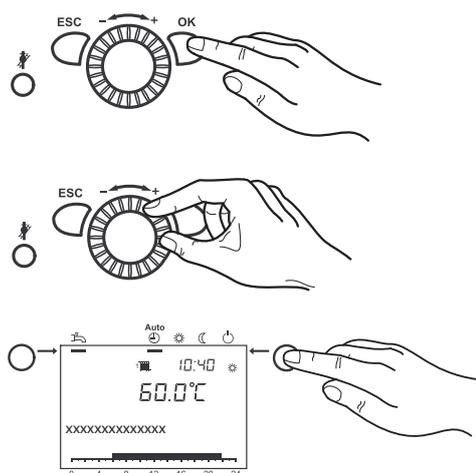
24h/dia: O ponto de definição de AQS está sempre à temperatura do ponto de definição (ponto de definição, prog. n.º 1610)

Programas horários de circuitos de aquecimento: Com esta definição, a preparação de AQS está em paralelo com os programas horários definidos (consulte a secção 7.2). Se existir, pelo menos, um CAq no ponto de definição de conforto (prog. n.º 710, 1010, 1310), a AQS também está ativa. Se todos os CAq se encontrarem no ponto de definição de economia ou no modo de proteção, a AQS também está definida para uma temperatura reduzida de 40°C.

Programa horário 4/AQS: Com esta definição, a preparação de AQS segue o seu programa horário individual. É possível definir, no máximo, três fases de ativação para cada dia da semana individual. Dentro deste período de libertação, aplica-se a temperatura de AQS definida (ponto de definição nominal, prog. n.º 1610); fora destas fases definidas, a temperatura definida é reduzida para 40°C.

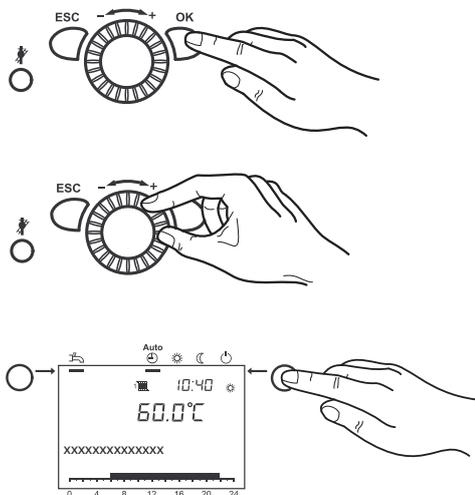
■ **Definição da libertação de água quente sanitária (AQS)**

1. Prima **OK**
⇒ É apresentado o ecrã *Utilizador final*
2. Selecione a opção de menu *AQS* com o botão de controlo.
3. Prima **OK**
4. Selecione *Libertação de AQS* com o botão de controlo (prog. n.º 1620)
5. Prima **OK**
6. Selecione a definição requerida com o botão de controlo
7. Prima **OK**
8. Saia do nível de programação, premindo a tecla do modo de funcionamento para o modo de aquecimento.



6.2.12 Definição do ponto de definição para aquecimento solar da piscina

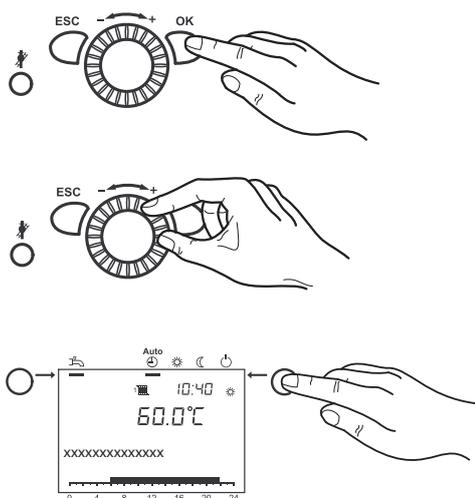
Quando se usa energia solar, a piscina é aquecida para o ponto de definição aqui definido.



1. Prima **OK**
⇒ É apresentado o ecrã *Utilizador final*
2. Selecione *Piscina*, utilizando o botão de controlo
3. Prima **OK**
4. Selecione *Ponto de definição do aquecimento solar* com o botão de controlo (prog. n.º 2055)
5. Prima **OK**
6. Selecione o ponto de definição requerido, utilizando o botão de controlo.
7. Prima **OK**
8. Saia do nível de programação, premindo a **tecla do modo de funcionamento para o modo de aquecimento**.

6.2.13 Definição do ponto de definição para aquecimento da piscina por gerador

Quando se usa aquecimento por gerador, a piscina é aquecida para o ponto de definição aqui definido.

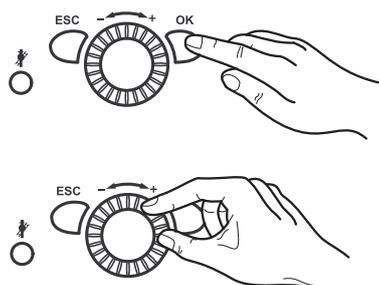


1. Prima **OK**
⇒ É apresentado o ecrã *Utilizador final*
2. Selecione *Piscina*, utilizando o botão de controlo
3. Prima **OK**
4. Selecione *Ponto de definição do aquecimento por gerador* com o botão de controlo (prog. n.º 2056)
5. Prima **OK**
6. Selecione o ponto de definição requerido, utilizando o botão de controlo.
7. Prima **OK**
8. Saia do nível de programação, premindo a **tecla do modo de funcionamento para o modo de aquecimento**.

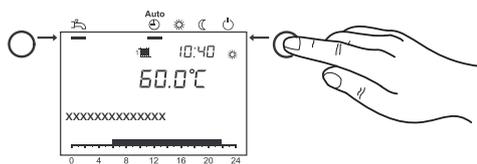
6.3 Ler valores medidos

6.3.1 Diagnóstico Geração de calor

Seleção de vários parâmetros para fins de diagnóstico.



1. Prima **OK**.
⇒ É apresentado o ecrã *Utilizador final*.
2. Use o botão de controlo para chamar a opção de menu "Diagnose Erzeuger".
3. Prima **OK**.
4. Use o botão de controlo para chamar *Estados* ou *Temperaturas* (prog. n.º 8330–8530).
5. Prima **OK**.

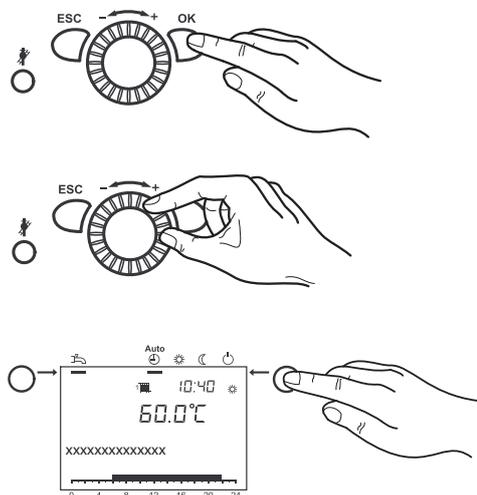


6. Saia do nível de programação, premindo a **tecla do modo de funcionamento para o modo de aquecimento**.

6.3.2 Diagnóstico Consumidores

Seleção de vários parâmetros para fins de diagnóstico.

1. Prima **OK**.
⇒ É apresentado o ecrã *Utilizador final*.
2. Use o botão de controlo para chamar a opção de menu "Diagnose Verbraucher".
3. Prima **OK**.
4. Use o botão de controlo para seleccionar *Temperatura exterior* (prog. n.º 8700).
5. Prima **OK**.
6. Saia do nível de programação, premindo a **tecla do modo de funcionamento para o modo de aquecimento**.



6.3.3 Valores informativos

São apresentados diferentes valores informativos. Estes dependem das condições de funcionamento. Também é apresentada informação sobre diferentes estados de funcionamento (consulte as tabelas abaixo).

Tab.3 Tabela de estado do circuito de aquecimento

As mensagens seguintes são possíveis sob **Circuito de aquecimento**:

Ecrã	Em função de
---	Nenhum circuito de aquecimento disponível
Controlo manual ativo	Controlo manual ativo
Funç tratam solo activ	Função de secagem do solo ativa
Modo AqC restrito	
Modo AqC conforto	Programa de temporização, modo de funcionamento, tecla de presença
Modo AqC reduz	Programa de temporização, programa de férias, modo de funcionamento, tecla de presença, H1
Protec antigel amb activ	Programa de férias, modo de funcionamento, H1
Operaç Verão	Funcionamento de verão ativo
Desligado	

Tab.4 Tabela de estado da água sanitária

As mensagens seguintes são possíveis sob **Água sanitária**:

Ecrã	Em função de
---	Não disponível
Controlo manual activo	Controlo manual ativo
Acelera, ajuste legion	

Ecrã	Em função de
Acelera, ajuste nomin	
Em carga, ajust legion	Função de proteção contra a legionella ativada
Em carga, ajust nomin	
Em carga, ajuste reduz	
Carregad, temp máx acum	
Carregad, temp máx carga	
Em carga, temp legion	
Carregad, temp nomin	
Carregad, temp reduz	

Tab.5 Tabela de estado da caldeira

As mensagens seguintes são possíveis sob **Caldeira**:

Ecrã	Em função de
---	Funcionamento padrão
Falha	
Monitor caído	
Controlo manual activo	Controlo manual ativo
Funç limp chamin, plena carga	Função de análise de combustão ativa
Bloqueado	p. ex., entrada H1
Limite mín, carga parc	

Tab.6 Tabela de estado solar

As mensagens seguintes são possíveis sob **Solar**:

Ecrã	Em função de
---	Não disponível
Controlo manual activo	Controlo manual ativo
Falha	
Protecç antigelo colect activ	Coletor demasiado frio
Rearrefec activo	Rearrefecimento através do coletor ativo
Máx temp carga alcanç	Acumulador carregado para temp. segurança
Protecç sobretemp activ	Proteção temp. excessiva do coletor e bomba desligada
ACS em carga	
Radiaç insuf	

Tab.7 Tabela de estado da caldeira de combustível sólido

As mensagens seguintes são possíveis sob **Caldeira de combustível sólido**:

Ecrã	Em função de
---	Não disponível
Controlo manual activo	Controlo manual ativo
Falha	
Protecç sobretemp activ	
Libertado	
Limite mín, plena carga	
Em operação para CC	
Em oper carga parc para CC	
Em operação para AQS	

Ecrã	Em função de
Em op carga parc para AQS	
Em operaç para CC, AQS	
Em oper carg parc CC, AQS	
Atraso parag activo	
Em operação	
Queimador assitido activo	
Libertado	
Protecç antigelo activa	
Desligado	

Tab.8 Tabela de estado do acumulador de reserva
As mensagens seguintes são possíveis sob **Acumulador de reserva**:

Ecrã	Em função de
---	Não disponível
Quente	
Protecç antigelo activa	
Resist electr em carga	
Em carga restrito	
Em carga activa	
Rearrefec activo	
Carregado	
Frio	
Sem pedido	

Tab.9 Tabela de estado da piscina
As mensagens seguintes são possíveis sob **Piscina**:

Ecrã	Em função de
Controlo manual activo	Controlo manual activo
Falha	
Modo AqC restrito	
Aquec, temp máx piscina	
Aquecido	
Modo AqC	
Frio	

7 Manutenção

7.1 Generalidades

7.1.1 Limpeza

Se necessário, limpe o dispositivo pelo exterior. Para tal, use apenas produtos de limpeza suaves que não corroam o revestimento da superfície.



Cuidado

Apenas um profissional qualificado está autorizado a limpar o interior da caldeira.

7.1.2 Contrato de manutenção



Perigo

Risco de vida resultante de uma manutenção incorreta.

O trabalho de manutenção só pode ser realizado por instaladores aprovados. Não tente realizar o trabalho de manutenção por si mesmo. Estará a colocar-se em perigo a si mesmo e aos outros.

Recomendamos que mande inspecionar o aparelho anualmente. Se, durante a inspeção, se constatar a necessidade de trabalhos de manutenção, estes devem ser realizados de acordo com essa necessidade.

Recomendamos:

- Mandar verificar o sistema de aquecimento, pelo menos, uma vez por ano e realizar a sua manutenção, se necessário.
- Para tal, celebre um contrato de manutenção com uma empresa de instalação de sistemas de aquecimento; desta forma, estarão garantidos a longa vida útil do aparelho e o funcionamento seguro do sistema de aquecimento.



Ver

No pacote de informações do aparelho, encontra um folheto de manutenção. Solicite ao instalador que o preencha e assine. Mandar reparar quaisquer defeitos ou falhas de imediato.

7.1.3 Vida útil dos componentes relevantes para a segurança

Os componentes relevantes para a segurança (p. ex., as válvulas do gás) têm um tempo de vida útil limitado, que depende, essencialmente, dos anos de funcionamento e dos ciclos de funcionamento. O tempo de vida útil restante de componentes individuais relevantes para a segurança pode ser determinado como parte do trabalho de manutenção realizado por um instalador aprovado. Se o tempo de vida útil for excedido, a Baxi recomenda a substituição dos componentes relevantes.



Importante

O instalador poderá encontrar informações mais detalhadas no manual de instalação da SGB.

7.1.4 Realização da análise de combustão

As aberturas de inspeção para a análise de combustão encontram-se na saída de fumos, no topo do aparelho.

Certifique-se de que estas aberturas de inspeção estão sempre acessíveis.

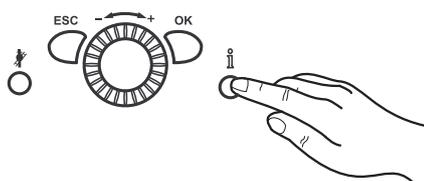
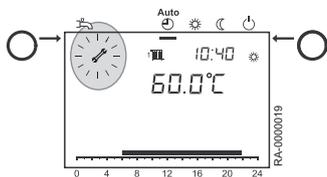
7.1.5 Enchimento do sistema



Perigo Risco de queimaduras!

A instalação tem de ser enchida por um especialista qualificado em aquecimento (consulte o *Manual de instalação*).

7.2 Mensagem de manutenção



Se o sinal de manutenção aparecer no ecrã , existe uma mensagem de manutenção ou o sistema encontra-se em funcionamento especial.

1. Prima a **tecla de informações**.

⇒ São apresentadas mais informações.



Ver

Tabela de códigos de manutenção



Importante

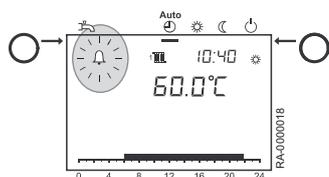
A mensagem de manutenção não foi ativada pela definição de fábrica.

7.2.1 Tabela de códigos de manutenção

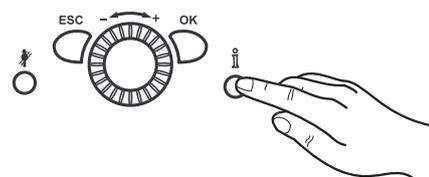
Código de manutenção	Descrição da manutenção
1:Horas func queim	Horas de funcionamento do queimador excedidas
2:Nr arranques queim	Número de arranques do queimador excedido
3:Intervalo manutenç	Intervalo de manutenção excedido

8 Resolução de problemas

8.1 Mensagem de falha



Se o símbolo de falha aparecer no ecrã , existe uma falha no sistema de aquecimento.



1. Prima a **tecla de informações**.

⇒ São apresentadas mais informações sobre a falha



Ver
Tabela de códigos de falha

8.2 Tabela de códigos de falha

Segue-se um excerto da tabela de códigos de falha. Se forem apresentados outros códigos de falha, informe o instalador.

Código de falha	Descrição da anomalia	Explicações/causas
10	Curto circuito/interrupção da sonda da temperatura exterior	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o cabo da sonda da temperatura exterior • Informe o instalador
50	Curto circuito/interrupção da sonda AQS	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o cabo da sonda AQS • Informe o instalador
110	O aparelho está sobreaquecido, o corta-circuito de segurança de limite elevado respondeu	<ul style="list-style-type: none"> • Deixe o aparelho arrefecer e reinicie-o premindo a tecla de "Reinicialização"  • Se a anomalia voltar a aparecer, informe o seu instalador
111	Existe uma anomalia na bomba ou as válvulas do termóstato estão fechadas; o monitor da temperatura respondeu	<ul style="list-style-type: none"> • Abra as válvulas do termóstato • Se a anomalia voltar a aparecer, informe o seu instalador
133	Unidade central de controlo e regulação bloqueada Causas possíveis: gás insuficiente, sem ignição	<ul style="list-style-type: none"> • Reinicie a caldeira premindo a tecla de "Reinicialização"  • Com GPL: verifique o nível no acumulador • Se a anomalia voltar a aparecer, informe o seu instalador
180	Função de análise de combustão ativa	<ul style="list-style-type: none"> • Desative a função de análise de combustão 

8.3 Deteção de falhas

Defeito	Causa	Solução
O aparelho a gás não arranca.	Sem tensão no aparelho a gás.	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o interruptor ON/OFF no aparelho a gás, o isolador de rede e o fusível.
	Alimentação de gás insuficiente.	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a válvula de corte principal e a válvula de corte do gás no aparelho a gás e abra-as mais, se necessário.
	Nenhum pedido de calor do sistema de aquecimento ou água sanitária.	<ul style="list-style-type: none"> • Seletor do modo de funcionamento definido para AUTO?
	Dia/hora definidos incorretamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Reinicialize o dia/hora na unidade de programação.
	Foi alcançada a temperatura exterior para a comutação horário de verão/inverno.	<ul style="list-style-type: none"> • Altere a temperatura exterior para a comutação horário de verão/inverno, modifique a curva de aquecimento ou comute para o modo permanente.

Defeito	Causa	Solução
A temperatura ambiente está incorreta	Pontos de definição definidos incorretamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique os pontos de definição.
	As definições foram substituídas pelo controlador ambiente no modo automático.	<ul style="list-style-type: none"> • Corrija as definições.
	O programa de aquecimento está incorreto.	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o dia, hora e data e corrija, se necessário. • Modifique o programa de aquecimento.
A água sanitária não aquece devidamente	Temperatura nominal da água sanitária definida demasiado baixa.	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a temperatura nominal da água sanitária definida e aumente-a, se necessário.
	O modo de água sanitária não está ativo.	<ul style="list-style-type: none"> • Ative o modo de água sanitária.
Desativação por falha	Consulte a tabela de códigos de falha	<ul style="list-style-type: none"> • Reinicialização • Se ocorrer repetidamente uma desativação, contacte o seu instalador

9 Retirar de serviço

9.1 Procedimento para colocação fora de serviço

9.1.1 Colocação do acumulador de água sanitária fora de serviço

**Advertência**

O acumulador tem de ser retirado de serviço por um especialista qualificado em aquecimento (consulte o *Manual de instalação*)!

9.1.2 Drenagem da água de aquecimento

**Perigo****Risco de queimaduras!**

A caldeira tem de ser retirada de serviço por um especialista qualificado em aquecimento (consulte o *Manual de instalação*).

10 Eliminação

10.1 Embalagem

Como parte dos regulamentos de embalagem, a Baxi disponibiliza instalações de eliminação locais para a empresa especializada, para garantir que toda a embalagem é corretamente reciclada. Para proteger o ambiente, a embalagem é 100% reciclável.



Ver

Respeite os requisitos legais aplicáveis à eliminação em vigor no seu país.

10.2 Eliminação do aparelho

O aparelho pode ser devolvido à Baxi para eliminação por uma empresa especializada. O fabricante compromete-se a reciclar o aparelho corretamente.



Importante

O aparelho é reciclado por uma empresa de recolha de resíduos. Se possível, os materiais, especialmente os plásticos, serão identificados. Isto permite uma triagem correta para reciclagem.

11 Ambiental

11.1 Poupança de energia

11.1.1 Generalidades

Os geradores de calor da Baxi são conhecidos pela sua economia de consumo e por um funcionamento perfeito e eficiente em termos energéticos quando sujeitos a manutenção regular.

Também pode influenciar o consumo de energia. Por isso, reunimos um conjunto de sugestões úteis para lhe mostrarmos como pode poupar ainda mais.

11.1.2 Manutenção



Cuidado

Mande efetuar a manutenção do seu gerador de calor **antes** do período de aquecimento. Se o gerador de calor for limpo e sujeito a manutenção no outono, está em ótimas condições para o período de aquecimento.

11.1.3 Temperatura ambiente

- Não defina uma temperatura ambiente mais alta do que necessário. Cada grau de aumento da temperatura aumenta o consumo de energia em 6 %.
- Ajuste as temperaturas ambiente à respetiva utilização. Pode controlar individualmente os radiadores nas divisões com as respetivas válvulas termostáticas.
Recomendação para temperaturas ambiente:
 - Casa de banho 22 °C - 24 °C
 - Salas de estar 20 °C
 - Quartos 16 °C - 18 °C
 - Cozinha 18 °C - 20 °C
 - Halls / quartos de arrumos 16 °C - 18 °C
- Reduza a temperatura ambiente em cerca de 4 °C a 5 °C durante a noite e quando estiver ausente.
- A propósito: ao cozinhar, a cozinha aquece-se quase por si mesma. Use o calor residual do fogão e da máquina da loiça para poupar energia.
- Evite a constante redefinição dos termóstatos.
Determine apenas uma vez a definição à qual se alcança a temperatura ambiente pretendida. Depois, o termóstato regula automaticamente o fornecimento de calor.
- Aqueça todas as divisões de sua casa.
Se não aquecer uma divisão porque não costuma usá-la, ela irá retirar energia de aquecimento das divisões adjacentes através das paredes, tetos e portas. Os radiadores nas outras divisões não estão concebidos para esta carga e, por isso, não funcionam economicamente.
- Certifique-se de que os radiadores não estão cobertos por cortinas, armários ou semelhantes. Caso contrário, isto irá reduzir a transferência de calor para a divisão.

11.1.4 Controlo do aquecimento em função das condições climatéricas

O gerador de calor, em conjunto com uma sonda exterior, regula o seu sistema de aquecimento em função das condições climatéricas. O dispositivo gera o calor necessário para alcançar a temperatura ambiente pretendida.

Os programas horários do regulador permitem um aquecimento em função do tempo. Durante a noite e quando está ausente, a caldeira funciona de acordo com o seu valor nominal reduzido. Existe um

dispositivo integrado de comutação automática entre o funcionamento de verão e de inverno, assim parando o funcionamento da caldeira no caso de se alcançar o limite de aquecimento de verão.

11.1.5 Arejamento

Um arejamento regular das divisões aquecidas é importante para uma climatização agradável das divisões e para evitar o desenvolvimento de bolores nas paredes. No entanto, é importante que o arejamento seja feito corretamente, para que não desperdice energia e, conseqüentemente, dinheiro.



Importante

- Abra totalmente a janela, mas não por mais de 10 minutos. Desta forma, obterá uma renovação suficiente do ar, sem arrefecer a divisão.
- Arejamento por fases: abra a janela durante 4-10 minutos várias vezes ao dia
- Arejamento cruzado: abra janelas e portas em todas as divisões durante 2 - 4 minutos vários vezes por dia
- Não faz sentido deixar as janelas abertas por períodos mais longos.

11.1.6 Aquecimento de água sanitária

- Temperatura da água sanitária
 - Uma alta temperatura da água utiliza muita energia.
 - Como regra, a água não precisa estar mais quente do que isto. Além disso, o aumento de incrustações calcárias ocorre com temperaturas de água mais quentes (acima dos 60 °C), o que irá prejudicar a função do seu acumulador de armazenamento de água sanitária.
- Água sanitária mediante pedido
 - Os programas diurnos da unidade de controlo permitem um aquecimento preciso da água sanitária para quando realmente precisa de água quente.
 - Se não precisar de água quente por um longo período, desligue o aquecimento da água sanitária na unidade de programação na unidade de controlo.
- Válvula misturadora de alavanca única
 - Se quiser utilizar água fria, gire a válvula misturadora de alavanca única completamente para "Frio", sendo que de outra forma também fluirá água quente.

© Copyright

Todas as informações técnicas contidas nas presentes instruções bem como os desenhos e esquemas eléctricos são nossa propriedade e não podem ser reproduzidos sem a nossa autorização prévia por escrito. Sujeito a modificações.

BAXI

Tel. +34 902 89 80 00

www.baxi.es

informacion@baxi.es



CE

BAXI